

MOEN® 摩恩

智能坐便器

伊娃系列

安装说明书

Intelligent Toilet

EVA Series

INSTALLATION INSTRUCTIONS

如需安装支持，配件丢失等，请联系MOEN。
(中国) 400-630-8866
www.moen.cn

PLEASE CONTACT MOEN FIRST
For Installation Help, Missing or Replacement
Parts
(China) 400-630-8866
www.moen.cn

推荐工具

为了安全和让安装和替换变得容易，Moen建议您使用以下工具：

HELPFUL TOOLS

For safety and ease of replacement, Moen recommends the use of these helpful tools.



图片仅供参考
(款式因型号而异)

Image is for reference only
(Style varies by model)

记录购买的型号：
(保存安装说明书以备将来参考)

Record Purchased Model Number:
(Save instruction sheet for future reference)

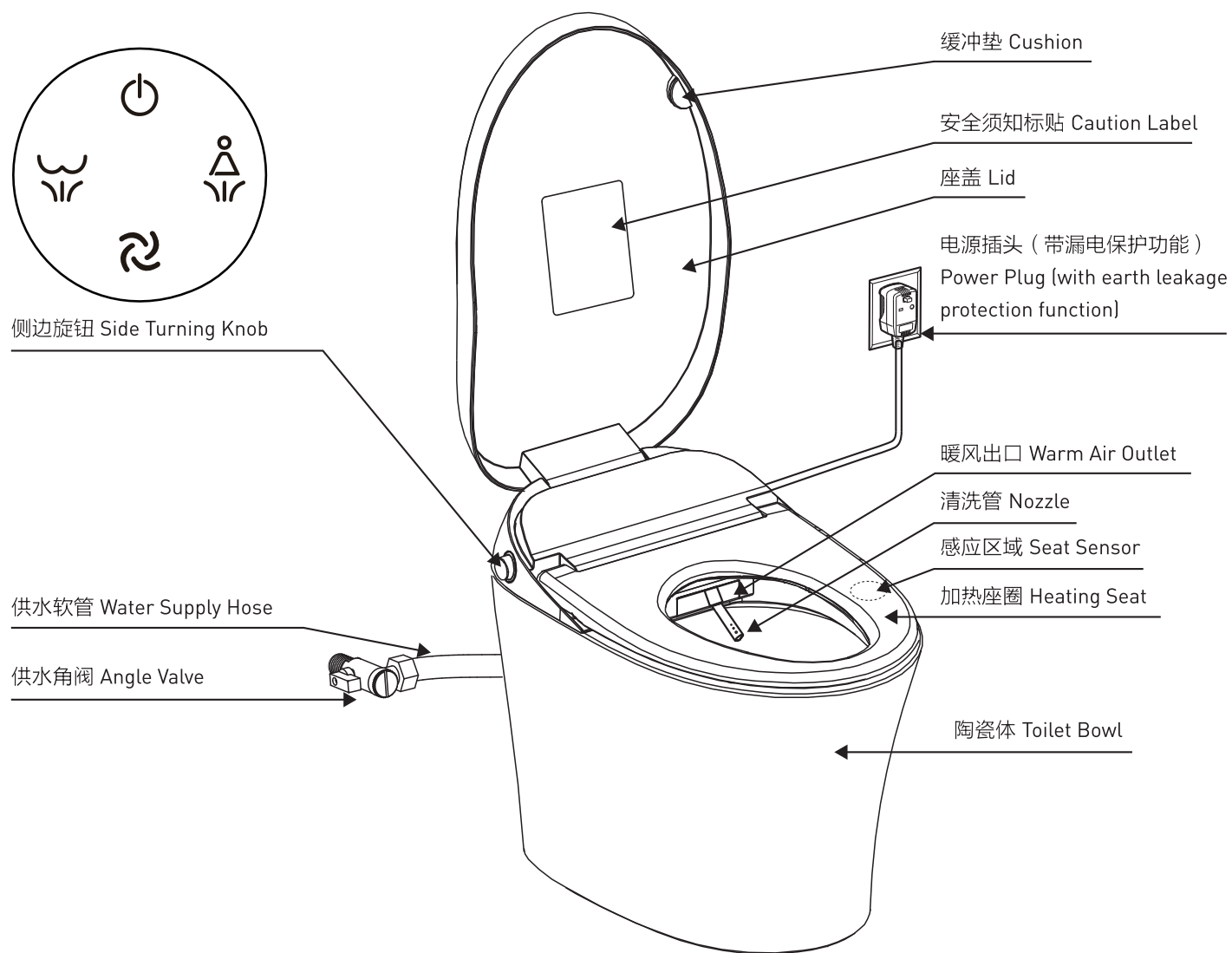
功能表 Function Table

功能分类 Functional Classification	型号 Model 功能 Function	SW1302C/D 香槟金 Golden	SW1303C/D 太空银 Silver
清洗类 Cleaning	臀洗 Rear Wash	●	●
	妇洗 Front Wash	●	●
	强力洗 Strong Rear Wash	●	●
	往复清洗 Moving Wash	●	●
	气泡清洗 Air Bubble Wash	●	●
	水压调节 Water-pressure Adjustment	●	●
	水温调节 Water Temperature Adjustment	●	●
	喷嘴位置调节 Nozzle Position Adjustment	●	●
	喷嘴自洁 Nozzle Self Cleaning	●	●
	喷嘴保养 Nozzle Maintenance	●	●
舒适类 Comfort	座圈加热 Seat Heating	●	●
	暖风烘干 Wind Drying	●	●
	座温调节 Seat Temperature Adjustment	●	●
	风温调节 Wind Drying Adjustment	●	●
	自动除臭 Automatic Deodorization	●	●
	座盖缓降 Soft-close Cover	●	●
	座圈缓降 Soft-close Seat	●	●
	LED夜灯 Night Light	●	●
节能环保类 Energy Saving And Convenience	即热恒温 Instant Heating	●	●
	遥控控制 Remote Control	●	●
	侧边旋钮 Side Turning Knob	●	●
	来电自启 Auto-start	●	●
	座圈感应 Sitting Sensor	●	●
	遥控冲水 Remote Control Flushing	●	●
	侧边键冲水 Side Button Flushing	●	●
	离座冲水 Automatic Flushing	●	●
安全环保类 Safety And Environmental Protection	停电冲水 Emergency Flushing	●	●
	自动断电 Automatic Power Off	●	●
	抗菌座圈 Antibacterial Seat	●	●
	易洁釉面 Easy Clean Glaze	●	●
	预润净瓷 Pre-flushing	●	●
	安全保护 Safety Protection	●	●
	喷枪紫外线杀菌 Nozzle UV Sterilization	●	●

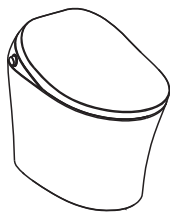
备注：● 代表产品有此功能。

Note: ● indicates that the product has this function.

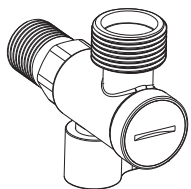
产品整体图和配件清单 Product Overview and Parts List



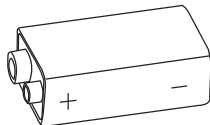
物品清单 List of Articles



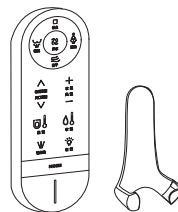
1 智能坐便器
Smart Toilet



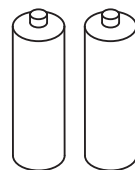
1 角阀
Angle Valve



1 备用电池
Spare Battery



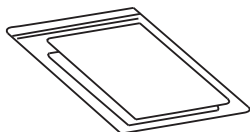
1 遥控器组件
Remote Control Components



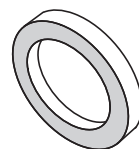
2 遥控器电池
Remote Control Battery



1 塑料扳手
Plastic Wrench



说明书、保修卡、合格证、有害物质清单
Manual, Warranty Card, Certificate, Hazardous Substance List



1 油泥
Wax Ring

※请确认包装内物品是否完整，如有缺失，请及时与我们的客户中心取得联系。

※以上物品图片仅供参考，以实物为准。

※Please confirm whether the contents of the package are complete. If there is any missing, please contact our customer center in time.

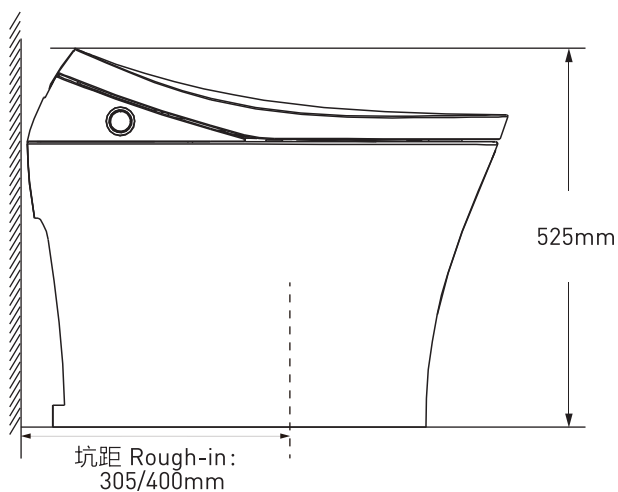
※Image is for reference only, style varies by model.

产品尺寸 Rough-in Dimension

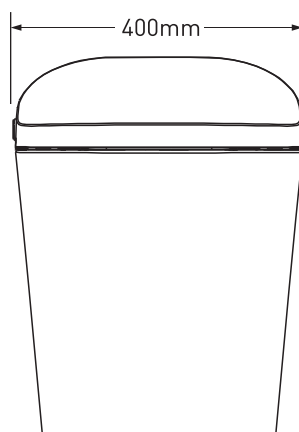
本公司保留随时变更图中标示尺寸的权利，无需另行通知。

The company reserves the right to change the dimensions on the drawing without prior notice.

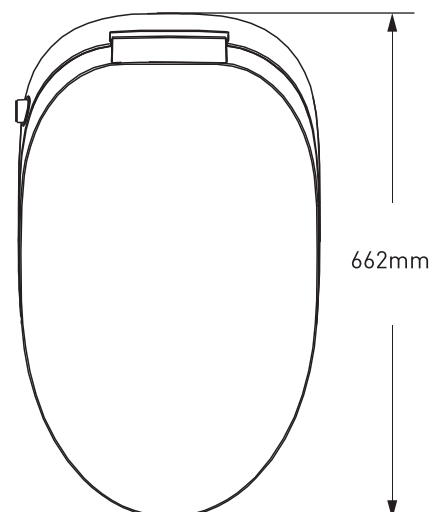
完工墙面
Completion of metope



侧面图 Side View



正视图 Front View



俯视图 Top View

产品安装 Product Installation

一.安装前注意事项

以下注意事项均与安全密切相关，根据不同情况可能造成重大后果，请您务必遵守。



警告:如果无视警告而误操作时，有可能造成人员伤亡。



注意:如果无视注意而误操作时，有可能造成人身伤害或财产损失。

Precautions Before Installation



The following precautions are related to safety and may cause major consequences according to different situations. Please be sure to observe them.



Warning: If you ignore this warning and misuse it, it may cause casualties.

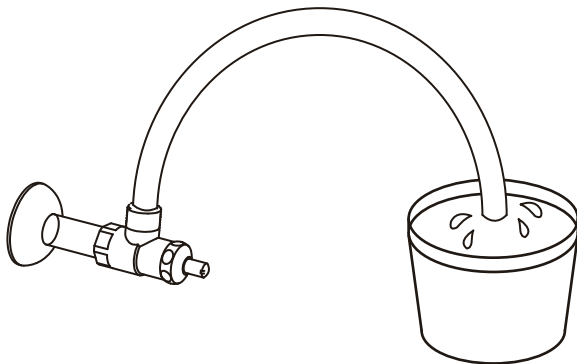


Notice: If you ignore this mark and misuse it, it may cause personal injury or property damage.

 警告 Warning	使用的电源插座请在规定的范围内(交流220V ± 10%，最大电流10A以上)，使用超过插座规定时，会引起插座发热并引起火灾。 Please use the power socket within the specified range (AC 220V±10%, maximum current 10A or more). If it exceeds the specified socket, it will cause the socket to heat up and cause a fire.
	请确认是否进行了接地处理。(未接地的产品发生故障或漏电时可能会导致触电) Please confirm whether the grounding treatment has been performed. (Failure or leakage of ungrounded products may cause electric shock)
	危险!存在触电危险，在操作前应切断电源。 Danger! There is a risk of electric shock. Cut off the power before operation.
	谨慎!产品安装前，请关闭水源的总角阀，以免漏水导致财物损失。 Be careful! Before installing the product, please close the main of the water source to avoid water leakage and property loss.
	谨慎!存在有害气体的危险。如果坐便器不能立即安装，可在地面排污口上临时遮盖一块旧布。 Be careful!! There is a danger of harmful gases. If the toilet can not be installed immediately, a piece of old cloth can be temporarily covered on the ground drain.
 注意 Notice	遵守所有的本地管道安装和电气规程，电源和水管应采用墙式安装方式。 Observe all local plumbing and electrical regulations. Power and water pipes should be wall-mounted.
	安装在浴室内的插座位置距离浴缸或淋浴喷头至少应为1.0米，但在任何情况下均不得小于0.5米。 The location of the socket installed in the bathroom should be at least 1.0m away from the bathtub or shower head, but should be more than 0.5m.
	仔细检查坐便器有无损坏。 Check carefully whether the toilet is damaged.
	产品上盖内侧有一张主控板示意图。 There is a schematic diagram of the main control board inside the top cover of the product.

二.安装步骤 Installation Steps

1



水压的确认

最低动态工作水压为0.14MPa(流动时18L/min 以上), 另外最高静态水压为0.75MPa (静止时)。未能满足此最低水压时,则无法达到最佳的冲水效果。
最低水压测定要领, 没有水压测定器的话, 可参考此方法。打开供水角阀,测量10秒钟流出的水量只要超过3升, 说明水压符合坐便器安装指标。(使用工具:秒表、量杯。)

Confirm the water pressure

Water Pressure: 0.14Mpa (dynamic) - 0.75Mpa (static).

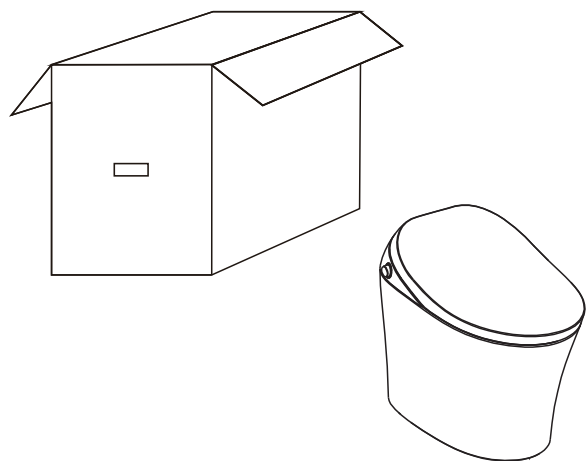
If can't satisfy the min water pressure, the best flushing effect cannot be achieved.

The best way to test the min water pressure, without a water pressure tester, refer to this method.

Open the water supply angle valve, measuring the amount of water flow rate within 10 seconds. If it exceeds 3 liters, it indicates that the water pressure meets the installation index of the toilet.

[Use tools: stopwatch, measuring cup.]

2



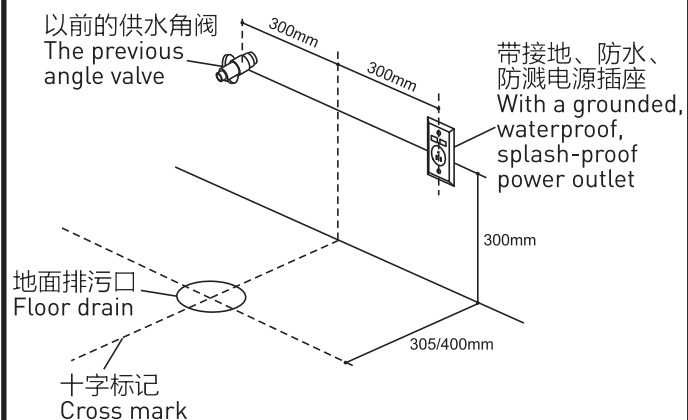
取出坐便器

打开纸箱, 将相关配件放置在一边, 再将坐便器取出。

Take out the toilet

Open the carton, put the relevant accessories aside, and then take out the toilet.

3



在地面排污口上画十字标记

将地面清洁干净, 同时将水分擦干。

Make a cross mark on the floor drain

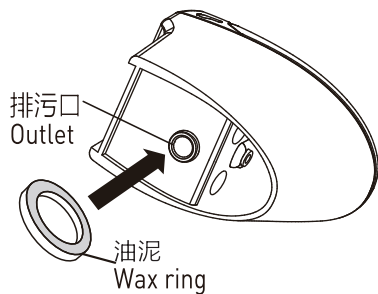
Clean the floor and dry the water.

供水角阀
Angle valve

Diagram illustrating the layout and dimensions for a kitchen sink installation:

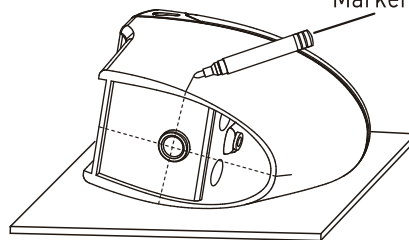
- 供水角阀 (Angle valve):** Located at the top left, with a distance of 300mm from the wall to the center.
- 带接地、防水、防溅电源插座 (With a grounded, waterproof, splash-proof power outlet):** Located on the right wall, with a distance of 300mm from the wall to the center.
- 地面排污口 (Floor drain):** Located at the bottom left, with a distance of 305/400mm from the wall to the center.
- 十字标记 (Cross mark):** Located at the bottom left, indicating the center of the floor drain.

6



将油泥安装在陶瓷底部排污口上，注意连接紧密。
Install the wax ring on the drain outlet at the bottom of the ceramic, paying attention to the tight connection.

记号笔
Marker pen



- 1.将坐便器侧翻，放置在预先准备的泡沫上。
 - 2.目测，在陶瓷排污口中心点所对应的陶瓷侧面上画一条垂直陶瓷底平面的线，另一侧面同上，同时在陶瓷前部中间点画一条垂直地面的线。
- 1.Gently flip the toilet , Place it on the pre-prepared foam board.
 - 2.Take the sewage outlet of ceramic body as the center point, make a mark on the side of the toilet bowl, it perpendicular to the bottom plane of the toilet bowl, the other side same as above. At the same time make a mark in the middle of the front of the toilet bowl, it perpendicular to the ground.

※在标记重合后切勿移动或左右摇晃坐便器，否则油泥产生的密封可能遭到破坏，从而导致漏水。

※ Do not move toilet or shake it from side to side after the marks coincide, otherwise the seal caused by the wax ring may be damaged, leading to water leakage.

进水管
Inlet pipe

将坐便器进水管连接到角阀上。
Connect the toilet feed pipe to the filter.

遥控器卡座
Docking station




Diagram illustrating the application of adhesive tape to the back of the foot.

墙
Wall

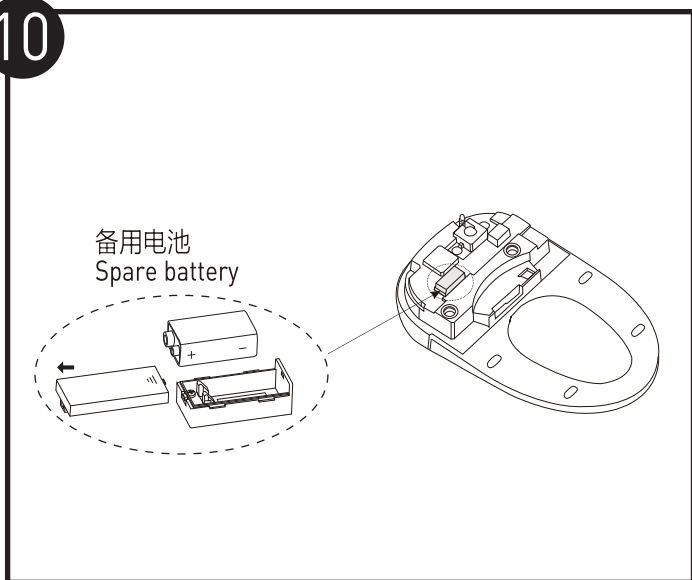
遥控器卡座
Docking station

将遥控器卡座背胶撕开，将遥控器卡座固定在墙壁上。

Install remote control

Note: Clean the installation position before pasting. Strongly and evenly press the tape when pasting. Use it after 15 minutes.

10



备用电池的安裝和更換

备用電池的作用是保證坐便器在異常斷電後仍有沖水功能。

(新機通水前請安裝備用電池)

若停電後按沖洗鍵機器不能沖水，可能是備用電池電量不足所致，請更換電池。

備用電池安裝更換/更換步驟：

1. 拔掉主機電源插頭。
2. 抬起上蓋。
3. 打開電池盒後蓋。
4. 安裝/更換電池，注意電池的正負極方向。
5. 按壓坐便器側面的沖水旋鈕，確認能正常沖水。
6. 蓋回電池盒後，重新固定好整機上蓋。
7. 恢復主機電源插頭與插座的連接。

Install or replace spare battery

The backup battery is used to ensure that the toilet can still flush after abnormal power failure.

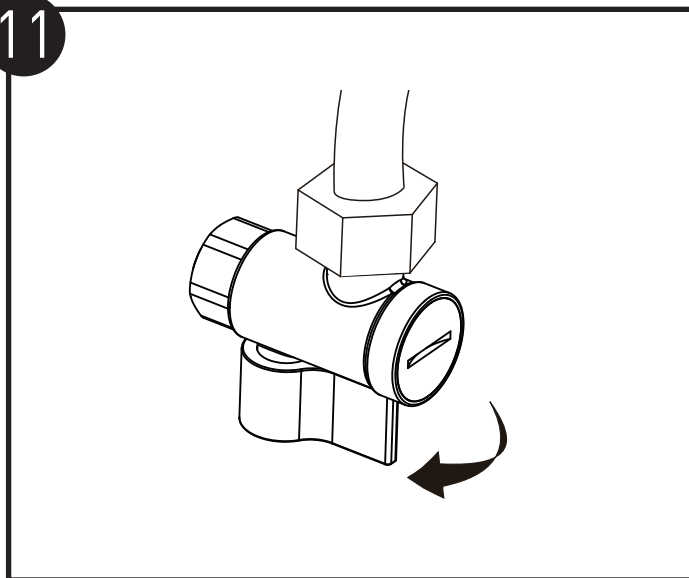
(Please install the battery before confirm the water)

If the machine cannot flush after pressing flush button after power failure, it may be caused by insufficient power of the spare battery, please replace the battery.

The steps of Install or replace the spare battery:

1. Unplug the power plug.
2. Lift up the toilet seat.
3. Open the lid of the battery case.
4. Install/replace spare battery, pay attention to the positive and negative directions of the battery.
5. Press knob with the function of flush on the side of the toilet confirm normal flushing.
6. Cover the lid of the battery case, reinstall the toilet seat.
7. Restore the connection between the power plug of the toilet and the socket.

11



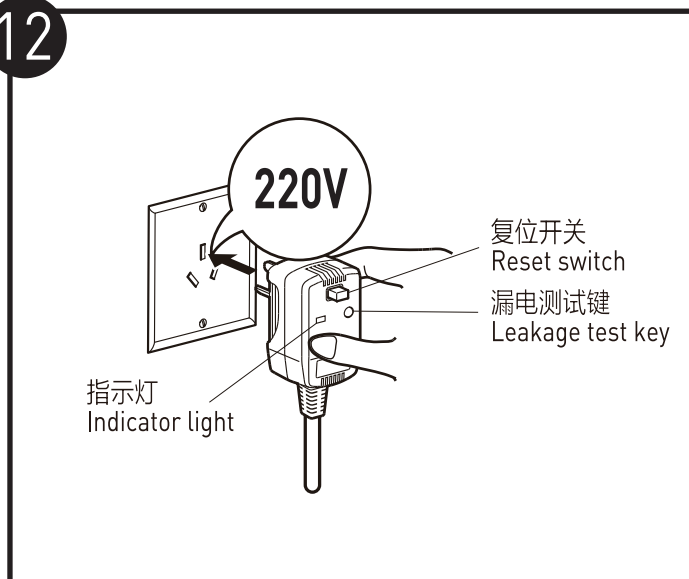
確認通水

1. 將供水角閥打開到最大。
 2. 確認各連接部位沒有漏水。
- ※如漏水，請將螺母類重新拧紧，進行再次安裝。

Confirm the water

1. Open the water supply Angle valve to maximum.
 2. Make sure there is no leakage at the link.
- ※If the water leaks, please retighten the nut class for re-installation.

12



連接電源

1. 連接地線。
2. 電源插頭插入AC 220V的插座內。
3. 確認是否接通電源。

Connect the power supply

1. Connect the ground wire.
2. Plug the power plug into the socket of AC 220V.
3. Make sure the power is switched on.

1. 确认插头指示灯是否亮起，如指示灯变暗，请试按中间复位开关。
2. 插头指示灯点亮后，等待主机完成自检，期间会看到产品指示灯点亮，清洗器伸出，电机转动和流水声，均属于正常。当产品指示灯熄灭后，自检结束。

3. 轻按坐便器侧面旋钮电源键，确认机器处于开机状态。

1. Confirm whether the plug indicator is on. If the indicator is dark, please try to press the middle reset switch.

2. After the plug indicator light is on, wait for the host to complete the self-test, during which you will see that the product indicator light is on, the washer is extended, the motor rotation and the sound of running water are all normal. When the product light goes out, the self-test is over.

3. Gently press the power button on the side of the toilet to confirm that the machine is on.

14



固定产品

1. 在产品功能都测试完毕后，对地面不平部分填入填充物，使陶瓷不再摇晃。
2. 清洗陶瓷与地面接触部分，保持接触部分干燥。
3. 使用玻璃胶枪沿着陶瓷底部打上玻璃胶。

※打上玻璃胶后，请于48小时后再使用。

※在产品调整时注意请小幅度轻轻调整，切不可调整幅度过大。

Fixed product

1. After the product functions are tested, fill the uneven part of the ground with filler to make the ceramic stable.
2. Clean the contact part of the ceramic and the ground, keeping the contact part dry.
3. Use a glass glue gun to apply glass glue along the bottom of the ceramic.

※After applying the glass glue, please after 48 hours then use it.

※When adjusting the product, please make small adjustments gently, and do not make adjustments too large.

13




试运行（测试遥控器上各按键及坐便器侧面旋钮功能是否正常）

●产品的各个功能是否正常？

臀洗和妇洗（包括水压大小调节、喷嘴位置调节）、烘干/风温、水温和座温的调节、喷嘴清洗、遥控控制是否正常？

以上一系列的工作均应检查。

●测试臀洗过程操作。

请用左手贴住感应区域，后旋侧面旋钮或按下遥控器上的  键，用右手罩住清洗器的前端挡住清洗水流，以免水喷到身体或衣物上。


Trial run (test whether the buttons on the remote control and the side knob of the toilet function normally)

●Does the functions of the product can use normal?

Rear wash and front wash (including water pressure adjustment, nozzle position adjustment), dry/dryer temperature, Does the water temperature and seat temperature adjustment, nozzle cleaning and remote control can work normal?

The above series of work should be checked.

●Test the operation of rear wash process.

Please stick your left hand to the sensing area, turn the side knob or press  button on the remote control, cover the front end of the nozzle with your right hand to block the flow of washing water, to avoid spray water on the body or clothes.

警告Warning

本产品必须可靠接地。

※否则可能会因故障或短路而导致触电。

※当不确定时，请联系电器安装公司。

The product should be electrically grounded appropriately.

※Not doing so may cause electric shock due to malfunction or short circuit.

※Contact local power supplier, if the power supply is not installed properly.



请勿用湿手触摸或插拔电源插头。

※否则有触电的危险。

Do not touch or plug the power plug with wet hands.

※Otherwise electric shock may occur.



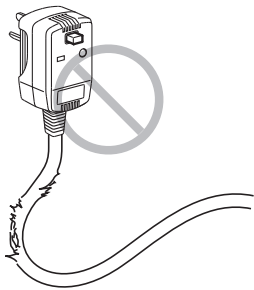
请勿使用不良的电源插座或破损的电源插头。

※否则接触不良、破损等导致触电或引发火灾等危险。

Do not connect a broken power cord into the power supply.

And avoid loose connection.

※Loose connection or broken cord would cause electric shock or fire hazard.



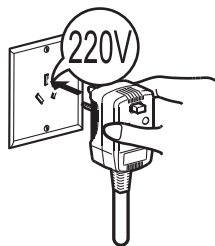
使用的电源插座请在规定的范围内

(交流220V ± 10%，最大电流10A以上)。

※否则容易引发火灾、触电。

The used of power supply should be within the specified scope (AC 220V±10%, rated current 10A or above).

※Use of the power supply other than the above scope would cause electric shock or fire hazard.



请勿将点燃的香烟及其他燃烧物投入坐便器内。

※否则容易发生火灾。

Do not throw the lit cigarettes or other burning things into the toilet.

※Otherwise fire hazard may occur.

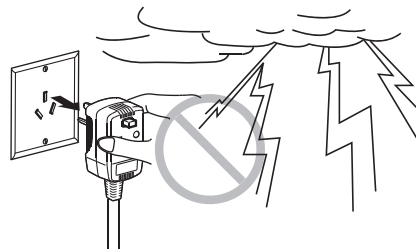


请勿在雷电天气下使用（在附近发生雷电时，请拔下电源插头）。

※否则可能会引发事故或发生故障。

Do not use during the thunderstorms (When there has thunderstorms nearby, please unplug the toilet)

※Otherwise accidents or toilet malfunction may occur.



座圈与盖板发生损坏时，为了避免危险请您务必拔掉电源插头、关闭水源，并请联系当地经销商进行更换。

※否则容易发生触电、火灾的危险。

When the lid or seat plate damaged, unplug the toilet, close the water shutoff valve, and contact the local AD to replace.

※Otherwise electric shock or fire hazard may occur.



请定期将电源插头拔下，用干布擦拭电源插头上的灰尘。

※否则当绝缘不良时，会引发火灾。

Unplug the power plug regularly, wipe away the dust with a piece of dry cloth.

※Negligence in dust clean would cause short cut which leads fire hazard.



身体、感知、智力能力缺陷或经验和常识缺乏的人（包括儿童），请在有人陪同下使用。

※否则长时间使用，有可能造成低温灼伤。

A close supervision is required for children, elderly, patients, retarded and disabled people to use this toilet.

※Long using may cause low temperature burn.



请勿把电源线随意拉拽、破损、强行弯曲和扭曲、拉伸、卷曲、打捆、承重、过度夹挤。

※否则电源线破损会导致触电或火灾。

Do not pull, damage, bend by force, twist, tense, curl, knot, crimp the cord.

※Doing so would cause the broken of the cord, which would leads electric shock or fire hazard.



儿童不应玩耍本产品。

※否则可能造成人身伤害。

Do not leave your children playing with the product.

※Doing so may cause the children get injured.



如果电源线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。

※否则容易引起触电、火灾。

Contact the manufacturer, customer service, or other qualified repairing center to replace the broken cord.

※Otherwise electric shock or fire hazard may occur.



非本公司售后维修人员或指定专业维修人员，严禁拆卸、修理、改装本产品。

※否则容易引发触电、火灾或异常运作造成人身伤害。

It is prohibited to dismantle, repair or retrofit the product except our customer service or authorized maintainer.

※Otherwise the electric shock, fire hazard, toilet malfunction or body injury would happened.



清洁保养塑料部分时，请勿使用不适合的清洁剂

（如浓硫酸、浓硫酸、冰醋酸、四氯化碳、氯仿、丙酮、丁酮、苯、甲苯、苯酚、甲酚、二甲基替甲酰胺、甲醚、大豆油、醋酸盐、40%硝酸、浓盐酸、95%酒精、汽油、煤油、刹车油、11%氢氧化钠、23%氢氧化铵、去污剂TritonX-100等）。

※否则可能导致塑料部分开裂会造成人身伤害、触电或引发火灾。

Do not use unsuitable cleaners for cleaning and maintaining plastic parts(such as concentrated sulfuric acid, concentrated nitric acid, glacial acetic acid, carbon tetrachloride, chloroform, acetone, butanone, benzene, toluene, phenol, cresol, dimethyl formamide, methyl ether, soybean oil, acetate, 40% nitric acid, concentrated hydrochloric acid, 95% alcohol, gasoline, kerosene, brake oil, 11%NaOH, 23%NH₄OH, detergent TritonX-100, etc.).

※Otherwise, it is easy to cause personal injury, electric shock or fire caused by plastics cracking.



请勿使用工业用水或污染的水源。

※否则有可能引发膀胱炎、皮炎及因机械内部腐蚀会引起触电、火灾。

Do not use industrial water or polluted water sources.

※Otherwise, it may cause cystitis, dermatitis and electric shock and fire due to internal corrosion of machinery.



请不要用力向后依靠、站立在盖板上，或粗暴开闭盖板、座圈，以免造成损坏。

※否则容易发生破损、造成人身伤害。

Please don't lean back forcibly, stand on the flip, or roughly open and close the flip, seat in order to avoid damage. Otherwise, it is easy to cause damage and cause personal injury.





※ Otherwise, it is easy to cause electric shock or fire.

A circular sign with a thick black border. Inside the circle is a black silhouette of a person swimming. A large black diagonal line runs from the top-left to the bottom-right, crossing out the entire sign. This is a standard international symbol for 'No swimming' or 'No bathing'.

※ Otherwise, it is easy to cause electric shock or fire.



※Otherwise, it is easy to cause electric shock, fire or personal injury caused by abnormal operation.

※ Otherwise, it is easy to cause electric shock.



- ※Otherwise, the liquid flowing out of the battery may cause a fire.

※Otherwise it is easy to cause blindness.

注意Caution

请勿长时间使用座温的“高”、“中”档。

※否则长时间使用会有烫伤的危险。

Do not use seat temperature, "high"、"medium" gear for a long term.

※Otherwise, it may have a risk of scald for long-term use.



请避免阳光直射或将取暖器靠近本产品。

※否则可能造成产品变色。

Keep the product away from direct sun light and heating apparatus.

※Otherwise, it may cause discoloration of the product.



拆卸过滤器时，请务必关闭供水角阀。

另外安装过滤器时，请用力拧紧。

※否则容易引起漏水。

Make sure to close water supply angle valve for the disassembly of the filter. Please tighten the filter for the installation.

※Otherwise, it is easy to cause water leakage.



为避免由热断路器的误复位产生危险，请勿通过外部开关装置供电，例如定时器或者连接到由通用部件定时进行通、断的电路。

Do not provide power supply through external switching device in order to avoid the danger caused by the false reset of thermal circuit breaker, such as the timing device, on and off circuit for timing connected to common components.



请使用本机附带的新软管组件，旧组件不能重复利用。如果随机配有其他的连接水源的器具，请一并更换。

※否则容易引起漏水导致财产损失。

Please use the new hose assemblies attached to this machine and the old assemblies cannot be reused. Please replace the appliances connected to water sources at random with the machine.

※Otherwise, it is easy to cause property loss due to water leakage.



出差或外出旅游等长时间不使用时，请您务必拔掉电源插头、关闭水源，并将产品内部积水排净。

※否则冻结内部积水引起的破损会导致火灾、漏水。

Please pull out the power plug, close the water sources and empty the water in the product for long-term business or trip.

※Otherwise, damage caused by internal water freezing will lead to fire and water leakage.



当突然停电时，请拔掉电源插头，关闭角阀，防止漏水。

※否则容易引起漏水导致财产损失。

Please pull out the power plug and close the angle valve in power failure to prevent water leakage.

※Otherwise, it is easy to cause property loss due to water leakage.



在寒冷的冬季，当产品在经过长途运输或长时间存放时，产品内剩下的积水可能会发生冻结现象。为预防冻结造成损失，请采取防冻措施。

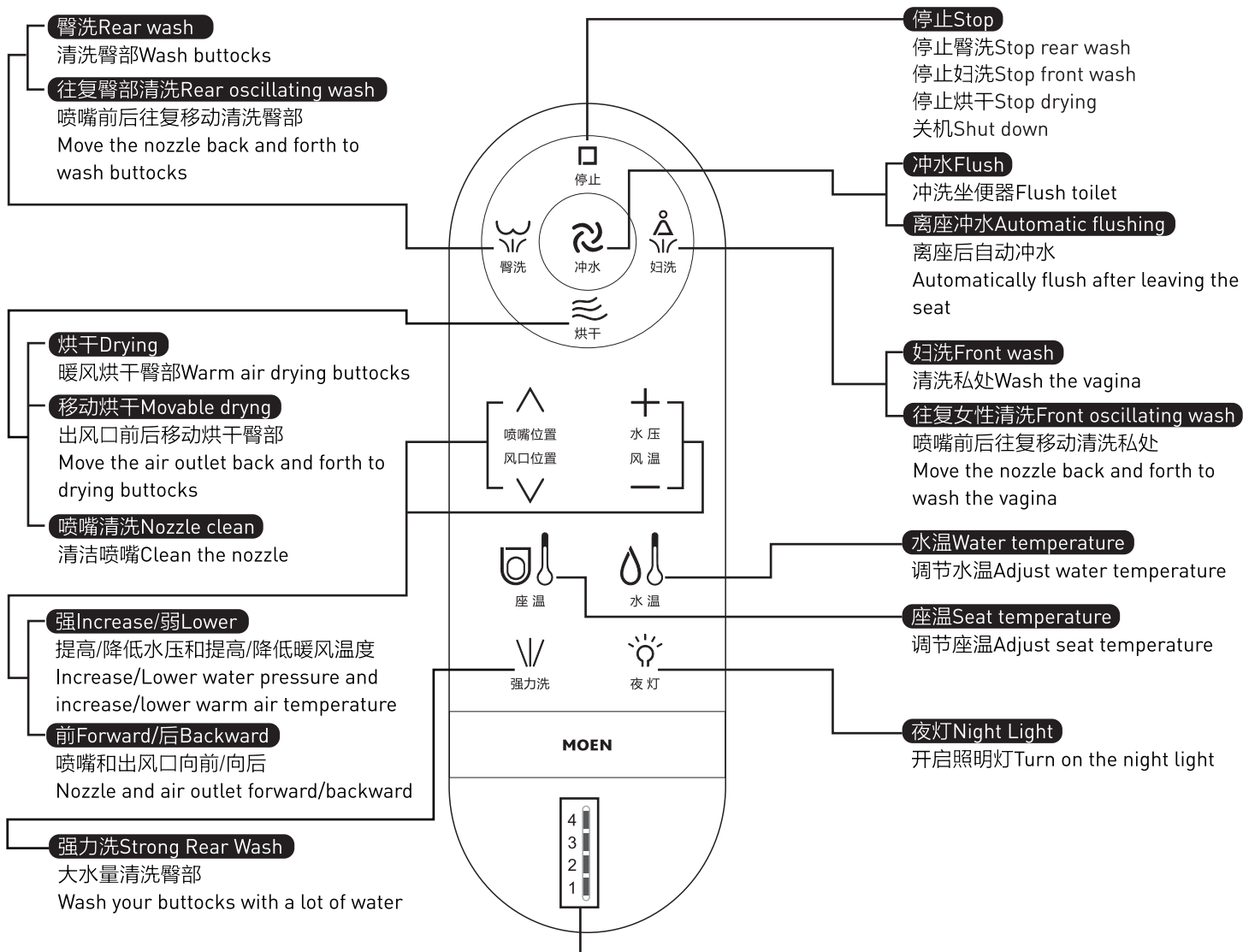
※否则冻结内部积水引起的破损会导致火灾、漏水。

The remaining water in the product may freeze for long term transport or storage in cold winter. Please take anti-freezing measures to prevent damage caused by freezing.

※Otherwise, damage caused by internal water freezing will lead to fire and water leakage.



二.遥控器的使用说明 Remote Control Use Instructions



	指示灯状态 Indicator state	座温 Seat temperature	水温 Water temperature	风温 Wind temperature	喷嘴位置 Nozzle position	水压 Water pressure
指示灯 Indicator	1个灯亮 1 light on	关档	关档	35℃	1档	1档
	2个灯亮 3 lights on	33℃	33℃	42℃	2档	2档
	3个灯亮 5 lights on	36℃	36℃	48℃	3档	3档
	4个灯亮 5 lights on	39℃	39℃	54℃	4档	4档

※以上温度仅为参考值。

※指示灯默认指示当前座圈温度的状态，当激活其他功能按键时，显示当前激活功能的档位状态，功能操作完毕，恢复到默认指示座圈温度。

※The above temperature is only a reference value.

※The indicator lamp indicates the current seat temperature status by default. When other function buttons are activated, the gear status of the currently activated function is displayed. After the function operation is completed, it will return to the default indicating seat temperature.

遥控器对码

产品出厂时，遥控器已与产品完成对码，如出现遥控器失灵等异常状态，请按照以下说明重新对码。

1. 拔下产品插头，长按遥控器的“臀洗”键4s，直至遥控器档位指示灯开始闪烁后松开；
2. 遥控器靠近产品后马上插上插头；
3. 遥控器档位指示灯停止闪烁后常亮，对码成功。

注意：遥控器档位指示灯开始闪烁后，请在5s内插上插头，对码过程时间为10s，超时将自动退出。

Remote Control Code




The remote control has been matched with the product when it leaves the factory. If the remote control fails or other abnormal conditions, please follow the instructions below to re-match.




1. Unplug the plug, press and hold “臀洗” button on the remote control for 4s, release it until the remote control gear indicator starts to flash;
2. When the remote control is close to the product, please insert the plug immediately;
3. The gear indicator of the remote control stops flashing and then stays on, indicating a successful match.

Note: After the remote control gear indicator starts to flash, please insert the plug within 5s, the matching time is 10s, and it will automatically exit after the timeout.



三. 功能使用说明 Basic Use Function

臀洗Rear wash



按下  按键，清洗管伸出，清洗孔开始喷水进行臀洗；再次按下  按键，进入往复臀部清洗，清洗管前后往复移动进行清洗；再次按下  按键，停止往复清洗，切换回臀洗。

Press  button, nozzle reaches out to work, the cleaning hole starts to spray water for rear wash; Press  button again, change to rear oscillating cleansing, nozzle repeatedly swings back or front. Press  button again, stop oscillating cleansing, switch back to rear wash.

喷嘴位置调节Nozzle position adjustment


4个档位可供选择，通过按压   两键调节清洗时喷嘴的位置。


注意：在往复清洗模式下，不能进行喷嘴位置调节。


4-paragraph for choosing, adjust satisfied position to clean by pressing  .

Note: Under oscillating cleaning, the nozzle position adjustment is unavailable.




停止清洗Stop cleaning




在清洗过程中按下  按键，停止当前清洗操作。臀洗/妇洗在运行2分钟后会自动停止。

Press  button, stop the current cleaning operation during cleaning.



If do not press  button, rear washing/front washing will stop automatically after 2 minutes.



妇洗Front wash

按下  按键，清洗管伸出，清洗孔开始喷水进行妇洗；再次按下  按键，进入往复女性清洗，清洗管前后往复移动进行清洗；再次按下  按键，停止往复清洗，切换回妇洗。



Press  button, nozzle reaches out to work, the cleaning hole starts to spray water for front wash; Press  button again, change to front oscillating cleansing, nozzle repeatedly swings back or front. Press  button again, stop oscillating cleansing, switch back to front wash.

水压调节Water pressure adjustment

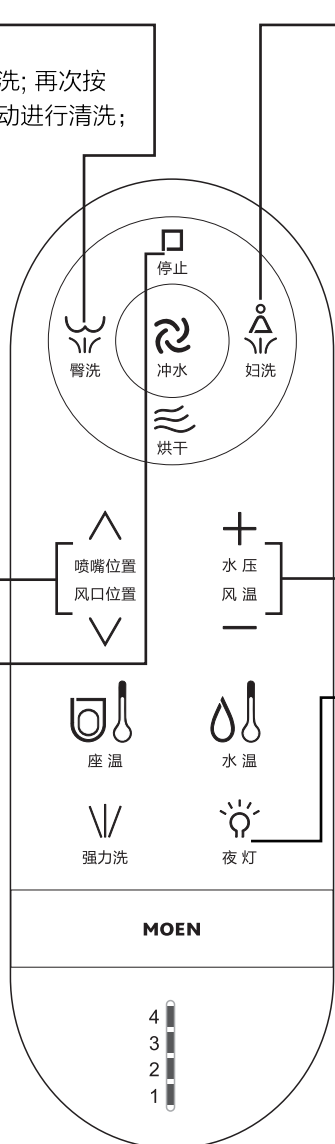
4个档位可供选择，通过按压   两键调节清洗时的水压大小。

4-paragraph for choosing, adjust comfortable water pressure by pressing  .




夜灯Night light

按下  按键，夜灯开启；再次按下  按键，夜灯关闭。




Press  button, night light on; Press  button again, night light off.



暖风烘干 Warm air drying



按下  按键, 开始吹送暖风; 再次按下  按键, 进入移动暖风模式, 此时出风口前后往复移动; 再次按下  按键, 停止移动暖风, 切换回暖风烘干。

※离座冲水开启时, 在启动烘干前, 将先执行冲水功能。



Press  button, start warm air drying; Press  button again, change to removable air drying, air outlet swings back or front; Press  button again, stop removable air drying, switch back to warm air drying.

※When you turn on automatic flushing function, toilet will flush firstly before starting drying.

暖风位置调节 Dryer position adjustment



4个档位可供选择, 通过按压   两键调节出风口位置。



注意: 在移动暖风模式下, 不能进行出风口位置调节。

4-paragraph for choosing, adjust the dryer position by pressing  .

Note: Under removable drying, the dryer position adjustment is unavailable.


强力洗 Strong rear wash

按下  按键, 清洗管伸出, 清洗孔开始喷水, 此时清洗水压为4档, 遥控器4个指示灯全亮, 清洗2分钟后自动停止或按  按键结束。


Press  button, the cleaning nozzle extends, and the cleaning hole starts to spray water. At this time, the cleaning water pressure is 4 levels, and the 4 indicators of the remote control are all on. The cleaning will stop automatically after 2 minutes or press the  button to end.

停止暖风烘干 Stop warm air drying

在暖风烘干时, 按下  按键, 关闭烘干功能。暖风运行4分钟后会自动停止。


Press  button, turn off the drying function during warm air drying. Or the warm air drying will stop automatically after running for 4 minutes.

喷嘴清洗 Nozzle clean

长按  按键, 进入喷嘴清洗模式, 喷嘴伸出开始流水。此时可以对喷嘴进行刷洗。

注意: 喷嘴清洗在人未着座时有效。



注意: 喷嘴在臀洗/妇洗前也会自动清洁喷嘴周边部分。



Long press  button, enter nozzle cleaning, nozzle extends and water flows out. You can clean the nozzle at this time.

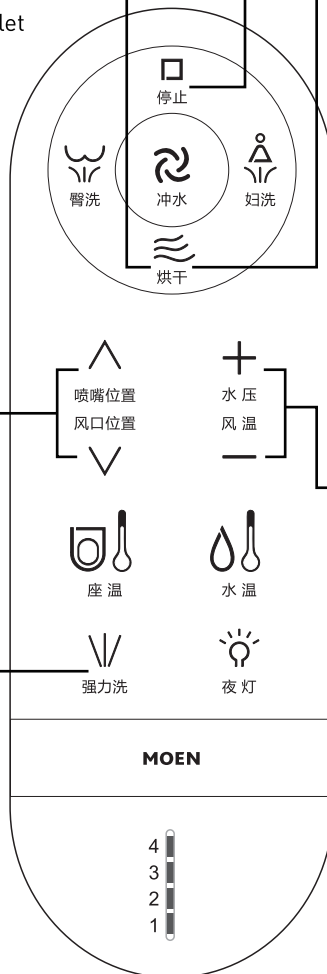
Note: Nozzle clean is effective when people are not seated.

Note: Nozzle will automatically clean the peripheral part of the nozzle before rear wash and front wash.

暖风温度调节 Warm air temperature adjustment

4个档位可供选择, 通过按压   两键调节暖风温度高低。


4-paragraph for choosing, adjust warm air temperature by pressing  .




注意: 在烘干时, 除臭功能暂时停止, 烘干结束将再次自动启动。人离开座圈时, 除臭功能将继续工作1.5分钟后自动停止。


Note: Deodorizer will turn off under drying function. The deodorizer will auto-open when drying finished and it will keep working for 1.5 minutes when you leave the toilet seat.

关机Shut down


长按  按键3秒，机器关机。按任意键开机。

Long press  button 3s to shut down. Press any button to boot.

冲水Flush/离座冲水Automatic flushing

按下  按键，冲洗坐便器一次。

长按  按键3秒，离座冲水功能开启。人离座圈5秒后，自动冲洗坐便器一次。再长



按  按键3秒，离座冲水关闭。

注意：进入切换时，遥控器1-3号灯全熄灭；离座冲水功能开启时，4号灯点亮；

离座冲水功能关闭时，4号灯闪烁3次。

注意：当人做在座圈上，使用遥控器或侧边旋钮冲刷过坐便器，人离座后离座冲水将不再启动。


Press  button, flush the toilet once.

Long press  button 3s to start automatic flushing function. After leaving the seat for 5s, auto-flushing the toilet once. Long press  button again to close automatic flushing function.


Note: When entering the switch, the lights 1-3 of the remote control are all off; when the automatic flushing function is turned on, the No. 4 light are on; when the automatic flushing function is off, the No. 4 light flash 3 times.

Note: When people sit on seat and flush the toilet with remote control or side turning knob, after leaving the seat, automatic flushing will not working.

座温调节Seat temperature adjustment

座温共有4档可调，分别是常温档、低档33℃、中档36℃、高档39℃。每按压一次  按键，座温切换到下一档，顺序为中-高-中-低-常温-低-中，依次循环。


※为了防止低温灼伤，着座10分钟后，机器自动将座温降低到35℃以下。

4 levels of seat temperature are available, called normal temperature level, low level 33℃, medium level 36℃, high level 39℃. Each time you press  button, the seat temperature will be adjusted, the sequence is medium-high-medium-low-normal-low-medium, and the cycle is in turn.

※In order to prevent low-temperature burns, the machine will automatically lower the seat temperature to below 35℃ after 10 minutes of sitting.

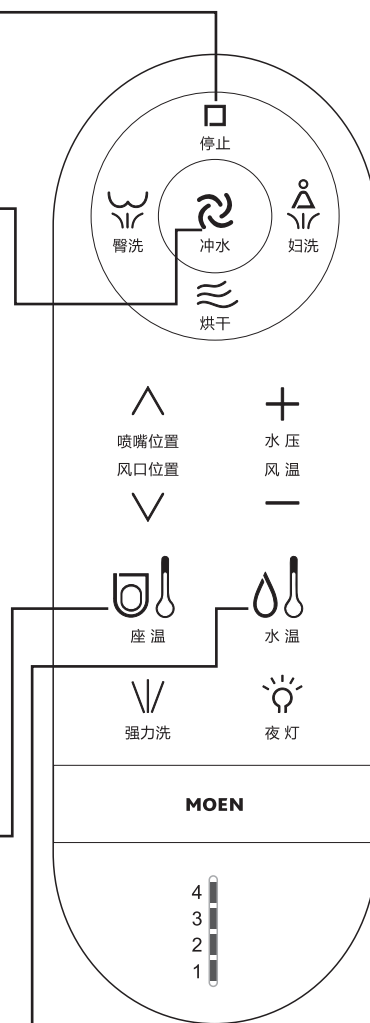
水温调节Water temperature adjustment

水温共有4档可调，分别是常温档、低档33℃、中档36℃、高档39℃。每按压一次  按键，水温切换到下一档，顺序为中-高-中-低-常温-低-中，依次循环。

4 levels of water temperature are available, called normal temperature level, low level 33℃, medium level 36℃, high level 39℃. Each time you press  button, the water temperature will be adjusted, the sequence is medium-high-medium-low-normal-low-medium, and the cycle is in turn.

注意：机器通电初始化完成后，默认开机，水温、座温、离座冲水等参数自动恢复为断电前的设置。

Note：After the power and initialization, the parameters for default power-on, water temp, seat temp, automatic flushing and others are automatically reset to the settings before power off.



蜂鸣器:

鸣一声: 着座状态, 可响应全部操作。

鸣两声: 离座状态, 可响应冲水、座温调节等部分功能。

鸣三声或以上: 表示产品有故障。

提示: 蜂鸣器仅在侧边旋钮、遥控器操作时或初始化排水时才会响起。

Buzzer

The buzzer beeps once: seated state, can respond to all operations.

The buzzer beeps twice: off the seat, can respond to some functions such as auto flush and water temp, seat temp adjust.

The buzzer beeps three times or more: it indicates that the product is faulty.

Hint: The buzzer only rings when the side knob is pressed, or when the remote is operated, or when drainage is initialized.

预润净瓷Pre-flushing

着座后自动开启预润净瓷功能。当系统检测到着座时, 出少量水使陶瓷壁湿润, 避免因陶瓷壁太干燥导致挂污。

Automatically turn on the pre-flushing function after seated. When the system detects seating, a small amount of water is released, wet the ceramic wall to avoid stains.

自动断电Automatic power off

系统检测连续24小时无任何操作, 将自动关闭座圈加热。

- 当您和家人外出旅游或者出差时, 系统检测连续24小时无任何操作, 将自动关闭座圈加热。
- 当系统检测到有操作时, 自动恢复座圈加热功能至之前设置。

The system detects that there is no operation for 24 hours, and it will automatically turn off the seat ring heating function.

- When you and your family are traveling or on business, the system detects that there is no operation for 24 hours will automatically turn off the seat ring heat.
- When the system detects that there is an operation, it will automatically restore the seat heating function to the previous set.

自动除臭Automatic deodorization

系统检测到着座时, 自动开启智能除臭。

当人离座后, 除臭功能将继续开启约2分钟后自动关闭。

When the system detects seating, it automatically turns on smart deodorization.

When the person leaves the seat, the deodorizing function will continue to be turned on for about 2 minutes and then automatically turn off.

喷枪紫外线杀菌Nozzle UV sterilization

系统检测到人体离座10s后, 喷枪紫外线杀菌功能自动启动3分钟, 对喷口进行除菌, 每隔12小时自动启动喷枪紫外线杀菌功能。

When the system detects that the human body has left the seat for 10 seconds, the nozzle UV sterilization function will automatically start for 3 minutes to sterilize the nozzle and automatically activate the nozzle UV sterilization function every 12 hours.

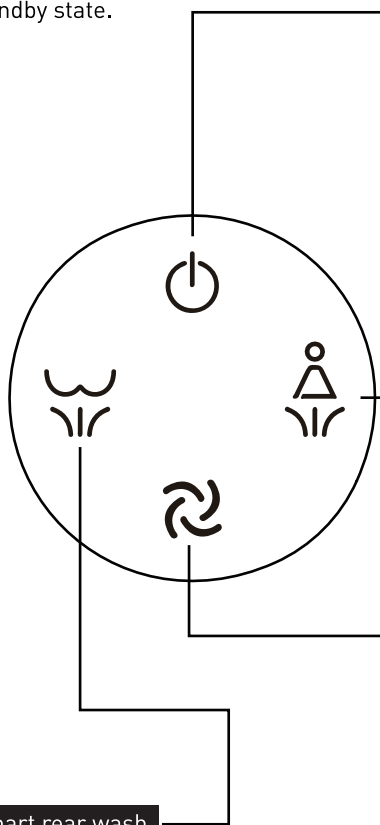
电源Power/关机Shutdown

待机时，长按旋钮3秒关机，指示灯熄灭。

关机时，前旋/后旋/按压等动作均会开机，产品自动进入待机状态。

When in standby, press and hold the knob for 3 seconds to shut down, and the indicator light goes out.

When it is turned off, the work such as forward rotation/back rotation/pressing will be turned on, and the product will automatically enter the standby state.



智能妇洗Smart front wash

开机着座并且无操作时

旋钮前旋，先妇洗1分钟，再执行冲水，然后暖风烘干2分钟。

快速烘干：妇洗过程中旋钮再次往前旋，停止妇洗，先执行冲水，再开启暖风烘干。

停止：妇洗/烘干过程中,按压旋钮，进入待机模式。

When powered on and seated without operation

Turn the knob forward, front wash for 1 minute, then flush, and then dry in warm air for 2 minutes.

Fast drying: Turn the knob forward again during the front washing process, stop front washing, will first perform flushing, then turn on the warm air drying.

Stop: During front washing/drying process, press the knob to enter standby mode.

冲水Flush

待机时按压旋钮启动大冲水。

待机时快速按压旋钮2次，启动小冲水。

When in standby, press the knob to start a big flush.

When in standby, quickly press the knob twice to start a small flush.

旋钮灯光Knob lights

状态 mode	灯光颜色 Light color
待机状态 Standby mode	浅白色 Light white
冲水模式 Flush mode	亮白色 Bright white
臀洗/妇洗模式 Rear wash/Front wash mode	中白色 Medium white
暖风烘干模式 Warm air drying mode	亮白色 Bright white

智能臀洗Smart rear wash

开机着座并且无操作时

旋钮后旋，先臀洗1分钟，再执行冲水，然后暖风烘干2分钟。

快速烘干：臀洗过程中旋钮再次往后旋，停止臀洗，先执行冲水，开启暖风烘干。

停止：臀洗/烘干过程中,按压旋钮，进入待机模式。

When powered on and seated without operation

Turn the knob back, rear wash for 1 minute, then flush, and then dry in warm air for 2 minutes.

Fast drying: Turn the knob back again during the rear washing process, stop rear washing, will first perform flushing, then turn on the warm air drying.

Stop: During rear washing/drying process, press the knob to enter standby mode.

清洁保养方法 Cleaning and Maintenance

为了保证产品的正常使用，请定期对产品进行清洗保养。

注意：

- 在保养前请切断电源，关闭供水角阀，停止供水。
- 保养过程中严禁用水冲洗本产品。

Please clean and maintain the product regularly for the normal use of the product.

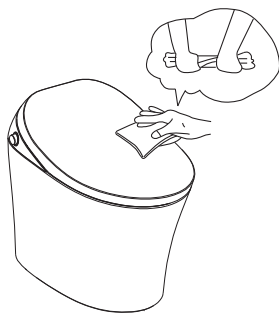
Note:

- Before maintenance, please cut off the power supply, close the water supply angle valve, and stop the water supply.
- Do not rinse this product with water during maintenance.

一. 塑料制品部分、陶瓷的清洁保养

- 当产品附着灰尘或污垢时，请用柔软的湿布擦拭产品。
- 陶瓷部分可用柔软的刷子、抹布或海绵，以中性清洁剂加凉水或温水进行清洗。

注意：请勿使用不合适的清洁剂，如：厕所清洁剂、酒精、甲酚、苯、去污粉、漂白剂、天那水、涂料稀释剂、住宅清洁剂、汽油、煤油、刹车油、11%氢氧化钠、23%氢氧化铵、去污剂 TritonX-100等。



Cleaning and Maintenance for Plastic Parts and Ceramics

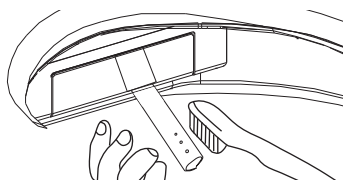
- When the product adheres to dust or dirt, please wipe the product with a soft damp cloth.
- The ceramic part can be cleaned with a soft brush, rag or sponge, with a neutral detergent and cold or warm water.

Note: Do not use cleaners like toilet cleaners, alcohol, cresol, benzene, detergent, bleach, thinner, paint thinner, house cleaner, gasoline, kerosene, brake oil, 11%NaOH, 23%NH₄OH, detergent TritonX-100, etc.

二. 喷嘴的清洁保养方法

在开机离座状态下，长按遥控器上的“烘干”键，清洗管自动伸出。如果喷孔有污垢，可一手轻轻托住清洗管，一手用牙刷进行清洁。

注意：请勿用力过猛，否则会损坏喷嘴。



How to Clean and Maintain the Nozzle

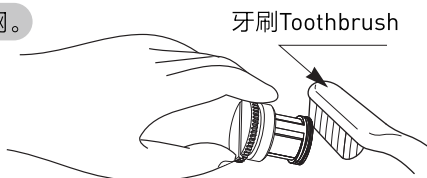
In the state of turning on and off the seat, long press the “烘干” button on the remote control, and the nozzle will automatically extend. If the spray hole is dirty, you can gently hold the nozzle with one hand and clean it with a toothbrush with the other hand.

Note: Do not use excessive force, otherwise it will damage the nozzle.

三. 进水过滤器的保养

- 为了您的健康，请根据当地水质情况及时清洗过滤网（或更换过滤器）。
- 当发现清洗强度减弱时，请及时清洗过滤网（或更换过滤器）。拆卸过滤器时，请务必关闭供水角阀。另外安装过滤器时，请用力拧紧，以免漏水。

建议1-2个月清洗一次过滤网。



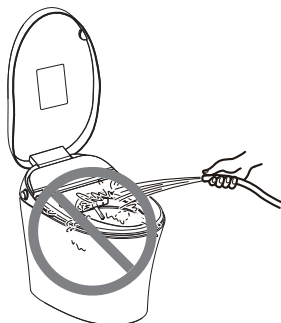
Maintenance of Water Inlet Filter

- For your health, please clean the filter (or replace the filter) in time according to the local water quality.
- When the cleaning intensity is weakened, please clean the filter (or replace the filter) in time. When removing the filter, be sure to close the water supply angle valve. In addition, when installing the filter, please tighten it firmly to avoid water leakage.

It is recommended to clean the filter once 1-2 months.

⚠ 警告 WARNING

请勿向坐便器或遥控器内部加水或清洁剂。
请勿用水或清洁剂弄湿坐便器及电源插头。
注意：否则可能会有触电和发生火灾的危险。



Do not add water or detergent to the toilet or remote control.
Do not wet the toilet and power plug with water or detergent.
Note: There may be a risk of electric shock and fire.

四.冬季防冻

在寒冷的冬季，当产品在经过长途运输或长时间存放时，产品内剩下的积水可能会发生冻结现象。为预防冻结造成损坏，请采取防冻措施。

- 在温暖的室内，产品放置30分钟待其自然解冻后再通水通电。
- 若发生冻结，喷不出水时，可将浸过热水的布覆盖在陶瓷座厕进水管上或进水管连接部，使其解冻（请勿往陶瓷座厕进水管上浇热水或吹热风）。

Antifreeze in Winter

In the cold winter, when the product is transported or stored for a long time, the remaining water in the product may freeze. To prevent damage from freezing, take anti-freezing measures.

- In a warm room, place the product for 30 minutes and wait for it to thaw naturally before turning on water and electricity.
- If it freezes and no water can be sprayed, you can cover the water inlet pipe or the connection part of the water inlet pipe with a cloth soaked in hot water to defrost (Do not pour hot water or blow hot air on the ceramic toilet inlet pipe).

水效信息 Water Efficiency

水效等级、水效指标请见产品本体上的水效标识。

Please refer to the water efficiency label on the product body for water efficiency grade and water efficiency index.

常见故障诊断 Common Fault Diagnosis

如果发现类似故障，请先阅读以下内容尝试其处置方法来排解故障问题，若仍无法解决问题时，请联系销售单位或拨打客户服务中心电话进行联系。

Please read the following contents and try to solve the fault in other disposal methods if similar faults are found, or contact the sales department or call customer service center if the fault cannot still be solved.

电源开关 Power Switch

故障现象 Failure phenomenon	故障分析 Failure analysis	故障处理 Troubleshooting
产品不工作 Product is not working	检查是否有电/插座是否松动 Check if there is electricity / if the socket is loose	请检查电路 Please check the circuit
	检查产品电源是否开启（电源指示灯未亮） Check whether the power of the product is turned on (the power indicator is off)	按下电源/停止键，坐便器的电源指示灯点亮。 Press the power/stop button, the power indicator of the toilet will light up.
	是否漏电（漏电保护插头的显示灯未亮） Whether the leakage (the indicator light of the leakage protection plug is not on)	从插座上拔下电源插头，稍后再次插入。按下漏电保护插头的复位开关，若还是不能运行时，请拔掉电源插头，委托修理。 Unplug the power plug from the socket and plug it in again later. Press the reset switch of the leakage protection plug. If it still does not work, unplug the power plug and request repairs.

臀洗/妇洗 Rear Wash/Front Wash

故障现象 Failure phenomenon	故障分析 Failure analysis	故障处理 Troubleshooting
喷嘴不出水 No water from the nozzle	检查是否停水 Check if there is no water	待供水恢复 Wait for water supply to recover
	检查角阀是否关闭 Check whether the angle valve is closed	打开角阀 Open the angle valve
	检查进水过滤器是否被堵死 Check if the water inlet filter is blocked	清洗过滤网或更换过滤器 Clean the filter or replace the filter
	检查进水管是否折弯 Check if the water inlet pipe is bent	排除过滤器折弯 Eliminate filter bends
清洗强度不够 Insufficient cleaning	检查清洗水压是否在最低档 Check whether the cleaning water pressure is at the lowest level	参照说明书调节水压 Adjust the water pressure according to the instructions
	检查进水过滤器是否被堵塞 Check if the water inlet pipe is bent	排除过滤器折弯 Eliminate filter bends
喷嘴乱出水 The nozzle did not discharge water according to the operation	异常操作 Abnormal operation	拔出插头一分钟后重新通电 Unplug the plug and re-energize it after one minute
水温不够 Not enough water temperature	检查水温是否在低档 Check if the water temperature is at a low level	参照说明书调节水温 Refer to the instructions to adjust the water temperature
清洗管常滴水 Nozzle often dripping water	电磁阀失效 Solenoid valve failure	请专业人员维修 Ask a professional to repair
清洗功能不能正常使用 The cleaning function cannot be used normally	座圈下方是否有其他硬物撑住座圈 Whether there are other hard objects under the seat ring supporting the seat ring	移除硬物 Remove hard objects
	座圈人体感应失效 Seat body induction failure	请专业人员维修 Ask a professional to repair

暖风烘干/风温 Warm Air Drying/Wind Temperature

故障现象 Failure phenomenon	故障分析 Failure analysis	故障处理 Troubleshooting
烘干吹冷风 Drying blow cold air	检查烘干是否设置在关闭档 Check whether the drying temperature is set at normal temperature	参照说明书调节暖风 Adjust the drying temperature according to the instructions
	烘干加热部件是否损坏 Whether the drying heating parts are damaged	请专业人员维修 Ask a professional to repair

座温 Seat Temperature

故障现象 Failure phenomenon	故障分析 Failure analysis	故障处理 Troubleshooting
座圈温度过低/不加热 Seat ring temperature is too low/not heating	检查座圈温度是否设置在关闭档 Check whether the seat ring temperature is set at normal temperature	参照说明书调节座温 Adjust the seat temperature according to the instructions
	是否开启节电功能 Whether to turn on the power saving function	参照说明书关闭节电功能 Refer to the manual to turn off the power saving function

遥控器 Remote Control

故障现象 Failure phenomenon	故障分析 Failure analysis	故障处理 Troubleshooting
遥控器失灵 Remote control fails	电池电量过低 Battery is too low	请更换电池 Please replace the battery
遥控器按键无反应 The remote control button does not respond	某些功能有先决条件，某些功能互相排斥 Some features have prerequisites, some are mutually exclusive	请仔细阅读说明书 Please read the instructions carefully
遥控器指示灯不亮或显示明显变暗时 When the remote control indicator is not bright or the display is obviously dimmed	电池电量过低 Battery is too low	请更换电池 Please replace the battery

陶瓷 Ceramic Bowl

故障现象 Failure phenomenon	故障分析 Failure analysis	故障处理 Troubleshooting
水压低时冲洗不干净 Not clean when the water pressure is low	过滤器堵塞 Filter clogged	按照说明书清洗过滤器 Clean the filter according to the instructions
	水管水压过低 Water pipe pressure is too low	检查水量是否10秒小于3L，建议购买增压泵 Check if the water volume is less than 3L in 10 seconds, it is recommended to buy a booster pump
	管路弯折 Pipe bend	检查管路是否有弯折现象，请保持供水管路顺畅 Check whether the pipeline is bent, please keep the water supply pipeline smooth
水压正常时无虹吸冲洗不干净 Cannot rinse clean when the water pressure is normal(No siphon)	排污口漏气 Air leakage at the sewage outlet	请专业人员进行维修 Ask a professional for repair
	S弯管堵塞 S elbow is blocked	请在当地市场购置皮栓进行疏通处理 Please purchase leather plugs in the local market for dredging treatment
水压正常时冲水不工作 Flushing does not work when the water pressure is normal	冲洗阀故障 Flush valve failure	请专业人员进行维修 Ask a professional for repair

其他 Other

故障现象 Failure phenomenon	故障分析 Failure analysis	故障处理 Troubleshooting
座盖/座圈下落过快 Seat cover/seat ring falling too fast	阻尼缓降功能失效 Damping slow down function fails	请专业人员进行维修 Ask a professional for repair

技术参数 Technical Specification

额定电压 Rated voltage		220V~
额定频率 Rated frequency		50Hz
额定消耗功率 Rated power consumption		1200W (进水温度15°C ± 0.5°C) (Inlet water temperature 15°C ± 0.5°C)
使用环境温度 Ambient temperature		5°C-40°C
进水温度 Inlet water temperature		5°C-35°C
供水方式 Water supply method		角阀1/2 Angle valve 1/2
进水水压范围 Inlet water pressure range	最低必要水压 Minimum necessary water pressure	0.14MPa (流量不小于18L/min) (Flow rate is not less than 18L/min)
	最高水压 Maximum water pressure	0.75MPa
坐便器 Toilet	冲水方式 Flush mode	喷射虹吸式 Siphon flush
	坑距 Pit distance	305/400mm
清洗 cleansing	温水加热方式 Warm water heating method	即热式加热 Instant heating
	温水温度 Warm water temperature	4档可调: 常温档、33°C、36°C、39°C 4-paragraph adjust: Room temp、33°C、36°C、39°C
	安全装置 Safety devices	温度传感器系统、防干烧系统、过温保护系统、水电隔离系统 Temp sensor control system、Dry burning-resistant protection device、over temp protection system、water and electricity isolation system
暖风烘干 Warm air drying	暖风温度 Warm air temperature	4档可调: 35°C、42°C、48°C、54°C 4-paragraph adjust: 35°C、42°C、48°C、54°C
	风速 Wind speed	≥4m/min
	安全装置 Safety devices	可恢复温度开关/熔断器 Temperature reset switch/fuse
座圈 Seat	座圈温度 Seat temperature	4档可调: 常温档、33°C、36°C、39°C 4-paragraph adjust: Room temp、33°C、36°C、39°C
	安全装置 Safety devices	温度传感控制系统/熔断器 Temperature sensing control system/fuse
防水等级 Waterproof level		IPX4
电源线长度 Power cord length		1.5m
产品尺寸 Product Size		LWH: 662x400x525mm

产品售后保修条款

摩恩产品是在高质量标准及生产工艺下制造的，摩恩承诺为消费者购买的洁具产品提供有期限免费保修及终身维修服务。

材质为陶瓷的部件免费保修期为5年，非陶瓷材质部件，如智能盖板、智能一体机的盖板组件、水箱内的水件、冲洗阀、坐便器盖板等免费保修期为3年，均自消费者购买日（以摩恩产品分销商开具的发票或收据上载明日期为准）起计。

免费保修范围为产品及产品配件（如水箱配件，坐便器盖板等）由于材质及工艺原因而造成的故障或损坏。免费保修期内，我们将无偿为您提供修理服务及更换发生故障的产品或产品配件。摩恩的售后服务责任仅限于对故障产品的修理，而不延及您因产品故障而发生的其他损失，法律另有规定的除外。

您需了解：产品外观碰伤、刻划痕迹，以及滥用及不正当保养所导致的故障或损坏，均不属于免费保修范围。即使在免费保修期内，属下列（1）-（5）情况之一的，需酌情收取修理费用：

1. 不能出示相符的保修卡和有效购买凭证情况的，
2. 未按使用说明告知的使用方法和注意事项造成的故障，
3. 自行拆卸、维修、改装所造成的故障和损坏，
4. 由于不可抗力等外部原因引起的故障和损坏，
5. 由于运输、搬运、挤压等造成的损坏。

对于保修期外或不在保修范围内的产品，如需维修，摩恩将酌情收取上门费、人工费及材料费。

本保修条款仅对原始消费者和酒店行业的购买者有效，并不适用于本产品工业、商业、贸易和非酒店行业的使用。

如对本保修条款内容有任何疑问，请拨打400 630 8866 咨询热线，或向当地分销商咨询。

MOEN LIMITED WARRANTY

We offer limited warranty and lifetime maintenance for Moen products, which are all manufactured with high standards of workmanship.

The period of warranty shall start from the date of purchase of the product (according to the invoice or receipt issued by Moen distributors) and shall cover a period of the following: The warranty period for ceramic parts is 5 years, non-ceramic parts, such as the smart toilet seat, water fittings, flush valve, toilet cover, etc. is 3 years.

This warranty is your coverage against material and workmanship malfunction or defects in Moen products or components (such as water tank accessories toilet cover etc.). During the warranty period, we offer free maintenance and changing of malfunctioned products or product components. Moen's after sales service liability is limited to the maintenance of faulty items and does not cover your other losses caused by product malfunction, except for otherwise stipulated by law.

Cosmetic damages (scratches, dents, etc.) and malfunction or defects caused by abuse or improper maintenance is not covered by this warranty. Although the warranty period remains valid, in case of the following conditions (1) - (5), the maintenance cost (material cost and labor cost) shall still be charged as the case may be:

1. Corresponding warranty card and valid invoice cannot be presented;
2. Faults were caused by the incompliance with the instructions and precautions provided in the user's manual;
3. Damages and faults were caused by self-actuated dismantling, repair and refit;
4. Faults and damages were caused by external factors such as force majeure;
5. Damages were caused by transportation, unloading and extrusion, etc.

This warranty is valid for the original consumers only (including hotel use), and excludes industrial and commercial use of the product (except for hotel use). This card is only responsible for product maintenance rather than any other liabilities.

In the event that the product requires maintenance but exceeds the warranty period, or that the product is not covered by this warranty, labor cost and material cost shall be charged as the case may be.

Please call 400-630-8866 or contact local dealer for any question.

MOEN® 摩恩

合格证

Compliance Certification

产品名称 智能坐便器
Product Name Intelligent toilet

检验员
Inspector

生产日期
Date of Production

摩恩（上海）厨卫有限公司

中国（上海）自由贸易试验区富特北路399号
邮编：200131

MOEN (SHANG HAI) KITCHEN & BATH PRODUCTS CO., LTD
No. 399 Fute North RD, China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone,
Shanghai 200131 P.R. China